

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

交流 美 中 信 息
弘 揚 中 華 文 化

服 務 華 人 社 區
振 奮 民 族 精 神

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in
Northeastern Ohio
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin
Realtor, CRS, ABR, CRC
216-323-1216

Howard Hannan
Real Estate Services

Best Wishes in the Year of The Rooster
Much to crow about...

- Great year to sell your property!
- Low inventory means high sales prices and shorter market time!

HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST

美國環球華人服務公司
GLOBAL CHINESE SERVICE LLC

努力 盡心 服務 環球 華人
促進 中美 交流

- 為中美雙方企業及技術合作提供互惠項目和牽線搭橋
- 接待中方各種來美考察交流團體和旅遊團隊
- 為中方來美投資,辦企業提供相關諮詢和指導性建議
- 為中美雙方的學校和教育組織尋找合作夥伴、組織學生活動
- 報刊雜誌、網頁及聲像製品媒體諮詢及製作
- 面向大眾,提供個性化設計海報、紀念冊、年歷月曆掛曆製作
- 護照 10 年簽證 文件翻譯公證
- 辦理各年齡段留學服務
- 代辦投資移民
- 國內病人來美國就醫計劃

優質 服務 共 建 服 務 未 來

電話(Tel): (001)216-324 2959
地址(Add): 美國俄亥俄州9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087 USA

請您支持 伊利華報

伊利華報 社長 浦瑛 向您致意

請各位商界朋友在華報上刊登廣告
為您擴展商機 支持華報 同創雙贏!
請各位華人社區朋友悉心關注華報
你我互相幫助 關愛扶持 共迎成功!
華報熱線: 216-324-2959

愛也斷腸,魂也暗然,
不怕緣在風里飄,情在水中流,
怕的是,你早已在他懷里,
留下了一片春,
天知地知你知,只有我不知,
你給我相聚的甜,竟由他任意嚼。
心已片片碎,在那碎片里,
我縫上了一個字,忘!
只是怎能忘,你將唇印留在他衣裳,
欲哭無淚的雙眼,能流的是無盡悲傷。
不求長醉不醒,但求淚影,飄到天邊不復返,
愛恨留在風里散,情愁應隨落花殘。
今生不相見,來生莫相逢,何必傷魂再斷腸,
他懷抱中的你,盈盈的笑,
那笑聲送走的是天涯斷腸人。
此情難依舊,不想忘也得忘,
讓我最後說聲我愛你,
別了我的愛,在那遙遠,
不知名的地方,百年後,
有塊情人石,藏着無盡悲傷,
默默無言望着海浪,永永遠遠望着海浪

魂也暗然

劉天擎 詩歌園地

对您重要的,对我们也重要。

汽车保险。房屋保险。人寿保险。退休计划。这些都很重要。
所以请将各项保险纳入到 Nationwide®的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我们欢迎您加入 Nationwide。
综合您的保险可节约高达 25%的保费

Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134
(216)965-0669

Nationwide
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司:部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

Best in Class 現代教育中心
Education Center

MATH · ENGLISH · SAT/ACT · PRIVATE TUTORING
精英班 · 写作班 · 数学班

ENRICHMENT PROGRAM

- Math & English
- Suitable for grades K-12
- Promotes critical thinking
- Qualified instructors
- Quality at affordable prices
- Build strong foundation skills
- Weekly assessments
- Avoid unnecessary repetition

小班学费 - 写作或数学: 约\$110/ 每月

Solon Coming Soon January, 2017!
Solon Community Center
35000 Portz Pkwy
Solon, OH 44139

Mayfield Heights
5869 Mayfield Heights
Mayfield Heights, OH 44124
(440) 459-2197
mayfieldheights@bicedu.com

bestinclasseducation.com | (440) 459-2197

Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州 最低價格

針對任何同類公司所報特價,本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚衛傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 216 898-9758

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829